

**TRADUCCIÓN DE LOS DOCUMENTOS DEL  
DEPARTAMENTO DE ESTADO  
RELACIONADOS CON VENEZUELA  
PUBLICADOS POR WIKILEAKS  
(TERCERA PARTE 11/12/2010)**

**DOCUMENTO 1.....P. 3**

**ECONOMÍA DE VENEZUELA EN 2010, SEGÚN LA  
EMBAJADA DE EEUU EN CARACAS**

**DOCUMENTO 2.....P. 12**

**ACERCAMIENTO DE IRÁN A AMÉRICA LATINA**

**DOCUMENTO 3.....P. 22**

**SUPUESTO ENVÍO DE IRÁN A VENEZUELA DE  
AVIONES NO TRIPULADOS**

**DOCUMENTO 4.....P. 28**

**PLAN DE EEUU DE AISLAR AL PRESIDENTE  
CHÁVEZ EN LA REGIÓN**

**DOCUMENTO 5.....P. 40**

**VENTA DE MATERIAL MILITAR DE ESPAÑA A  
VENEZUELA PARA “INFLUIR” SOBRE EL  
PRESIDENTE CHÁVEZ**

**DOCUMENTO 6.....P. 45**

**REACCIÓN DE ESPAÑA FRENTE A LA DECISIÓN DE EEUU DE NO PERMITIRLE LA VENTA DE EQUIPOS MILITARES A VENEZUELA**

**DOCUMENTO 7.....P. 51**

**INFORME DE LA EMBAJADA DE EEUU EN MÉXICO SOBRE LA CUMBRE DEL GRUPO RÍO QUE TOMÓ LUGAR EN CANCÚN EN FEBRERO 2010**

## **DOCUMENTO #1**

**FUENTE:**                   **EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS  
EN CARACAS (EMBAJADOR  
PATRICK DUDDY)**

**FECHA:**                   **FEBRERO 2010**

**TEMA:**                   **ECONOMÍA DE VENEZUELA EN  
2010, SEGÚN LA EMBAJADA DE  
EEUU**

**CLASIFICACIÓN:   CONFIDENCIAL**

### **PUNTOS DE INTERÉS:**

**SE NOTA LA PROFUNDIDAD CON LA CUAL LA EMBAJADA SIGUE A CERCA LA SITUACIÓN ECONÓMICA EN EL PAÍS, BUSCANDO POR DONDE ESTÁN LAS DEBILIDADES Y VULNERABILIDADES, Y COMO MEJOR EEUU LAS PUEDE EXPLOTAR. AL MISMO TIEMPO, RECONOCEN QUE LA OPOSICIÓN ESTÁ DEMASIADO DEBIL PARA EXPLOTAR LA SITUACIÓN ECONÓMICA EN EL PAÍS.**

---

Viernes, 22 de enero de 2010, 15:14

**C O N F I D E N C I A L SECCIÓN 01 DE 04 CARACAS 000069**

SIPDIS  
ENERGÍA PARA CDAY Y ALOCKWOOD  
COMANDO SUR TAMBIÉN PARA POLAD  
TESORO PARA MKACZMAREK  
NSC PARA DRESTREPO Y LROSSELLO  
COMERCIO PARA 4332 MAC/ITA/WH/JLAO  
EMBAJADA EEUU BRIDGETOWN PASAR A EMBAJADA EEUU  
GRENADA  
EMBAJADA EEUU OTTAWA PASAR A CONSULADO EEUU  
QUEBEC

EMBAJADA EEUU BRASILIA PASAR A CONSULADO EEUU  
RECIFE

### **EO 12958**

DESCLASIFICAR: 2020/01/22  
**ETIQUETAS** ECON, EFIN, VE

### **ASUNTO: Economía de Venezuela en 2010: Un año difícil e incierto**

REF: 10 CARACAS 9; 09 CARACAS 1374; 10 CARACAS 27; 10 CARACAS 39 10 CARACAS 35; 10 CARACAS 5  
CLASIFICADO POR: CAULFIELD, CDA, DOS, CDA; RAZÓN: 1.4 (B), (D)

1. (CLASIFICADO) Resumen: 2010 parece ser otro mal año para Venezuela económicamente. Luego de la caída en los precios del petróleo el segundo semestre del 2008, la burbuja de Venezuela se reventó y la economía se contrajo en un 2.9% en el 2009. Las predicciones de analistas para el crecimiento del 2010 varían desde un crecimiento anémico de 1.4% a una contracción de al menos 3.4%. Este rango refleja un número de factores desconocidos, incluyendo el extenso impacto económico de la crisis eléctrica, cómo afectarán la devaluación del 11 de enero y cambios relacionados en el régimen cambiario, la eficiencia y eficacia de lo que es casi seguro será el incremento en el gasto

fiscal, el paso del Presidente Chávez hacia la vía del socialismo, y la potencial volatilidad social y política. Los crecientes problemas económicos han contribuido a un descenso en la popularidad de Chávez, lo que es una importante razón por la que Chávez accedió a una devaluación que incrementaría sustancialmente los ingresos del gobierno y permitiría un gasto enorme antes de las elecciones legislativas de septiembre. Chávez está apostando a que medidas a corto plazo pueden retrasar las consecuencias a largo plazo de sus políticas mal concebidas. Fin del Resumen.

2009: El año que la burbuja explotó

2. (CLASIFICADO) La burbuja de Venezuela explotó en el 2009. Del 2004 al 2008, el gasto del gobierno, alimentado por los altos precios del petróleo, dispararon un boom en el consumo que llevó a elevar los precios en 10.3% en el 2005 y el 2006, y un 4.8% en el 2008. Este modelo económico populista era sustentable mientras los precios del petróleo continuaran aumentando e incluso mostró sus vulnerabilidades subyacentes cuando los precios petroleros alcanzaron el pico en julio de 2008. La acelerada caída en los precios del petróleo desde julio a diciembre del 2008 (de 129 a 32 dólares por barril para la cesta venezolana) creó un serio problema fiscal para el gobierno venezolano (GRBV) en el 2009, llevándolo a recortar el gasto en términos reales y a generar una importante deuda. Una caída del consumo siguió, y el GDP de Venezuela se contrajo en 2.9% en el 2009. Con poco incentivo a la inversión del sector privado en bienes comerciales, la producción fue particularmente golpeada con fuerza, cayendo en un 7.2% en el 2009. Solo un aumento gradual pero sostenido en los precios del petróleo en el transcurso del 2009 prevendría una mala situación de tornarse aún peor.

Perspectivas de Crecimiento para el 2010: Continúa la recesión o en el mejor de los casos un crecimiento anémico

3. (CLASIFICADO) Los pronósticos de analistas nacionales e internacionales para el crecimiento GDP en Venezuela el 2010 varían entre 1.4% (Econoanalítica, una firma consultora nacional) a una contracción de 3.4% (La Unidad de Inteligencia Economista). Tal vez lo único en lo que los analistas coinciden es en que si hay un crecimiento será anémico, más lento que el crecimiento de la población venezolana con una tasa del 1.6%. Esta variación en los pronósticos, como un podría esperar en una economía petrolera, no se deben a distintos pronósticos acerca del precio o la producción petrolera. La mayoría de los analistas creen que el precio del petróleo estará en un rango entre 70 y 80 dólares por barril para la canasta Venezolana en el 2010 y muchos predicen un pequeño descenso en la producción (ver en Ref A perspectivas en el sector petrolero). En lugar de ello, creemos que esta variación de debe por mucho a las diferentes perspectivas de desconocidos en relación con en ambiente económico y político único de Venezuela que tiene mucho que ver con la economía. Preguntas relevantes incluyen la extensión y el impacto económico de la crisis eléctrica (que por sí misma podría impactar la producción petrolera), cómo la devaluación del 11 de enero y los cambios relacionados con el sistema cambiario entrarán en juego, la eficiencia y la efectividad del casi seguro incremento en el gasto fiscal, el paso de la marcha del Presidente Chávez hacia el socialismo, y la volatilidad potencial social y política. El precio del petróleo, por supuesto, continuará siendo un factor determinante.

Estrategia Económica del GRBV para el 2010: Devaluación e incremento del Gasto Fiscal

4. (CLASIFICADO) Las elecciones parlamentarias pautadas para septiembre se están perfilando como el evento político clave del 2010. Por esta razón, los analistas nacionales esperan que el incremento del gasto fiscal sea una parte clave de la estrategia económica del GRBV. Gracias principalmente a la caída en los precios del petróleo y la caída asociada en los ingresos del

GRBV, el gasto fiscal parece haber caído en términos reales en el 2009 luego de un incremento en 111% en términos reales del 2004 al 2008. El gasto social de PDVSA también parece haber caído significativamente en el 2009. (Nota: estas afirmaciones se basan en las cifras del presupuesto del GRBV [incluyendo créditos adicionales] para el 2009 y el reporte financiero de PDVSA de junio de 2009. El gasto fuera del presupuesto de fondos cuasi-fiscales juega un rol importante en el gasto del GRBV pero es casi imposible de medir. Fin de la Nota. )

5. (CLASIFICADO) La devaluación del 11 de enero, proveerá un gran estímulo en los ingresos en bolívares a PDVSA y el GRBV, lo que indica la importancia que el Presidente Chávez le da al incremento del gasto en el 2010 como un medio para estimular la economía y financiar la campaña de elección de su partido. Un respetada consultora nacional Síntesis Financiera dice que “la decisión de Chávez [de devaluar] refleja que su criterio acerca del beneficio de poner grandes cantidades de dinero disponibles inmediatamente para que el gobierno financie la campaña del 2010... sobrepasa el costo político de ser culpado por la inflación y la recesión.” Tanto Síntesis Financiera como Ecoanalítica estimaron que la devaluación proveerá un incremento neto en el ingreso al gobierno central en el 2010 de aproximadamente 80 billones de bolívares (el equivalente a 30 o 18 billones de dólares, dependiendo cual cambio oficial se emplee). El GRBV y PDVSA tienen otros mecanismos en los que pueden confiar para cerrar cualquier déficit remanente, incluyendo aprobaciones de bonos internos para el GRBV y, gracias a una reciente reforma legal, el Banco Central financia a ambas instituciones. En otras palabras, el GRBV tendrá los recursos para elevar significativamente el gasto en el 2010.

6. (CLASIFICADO) Sin embargo, la devaluación y el incremento en el gasto no son panaceas para restaurar el crecimiento. Esperamos que el GRBV incremente los salarios del sector público, intente revitalizar los programas sociales existentes o

crear nuevos programas apuntalados como las bases políticas de Chávez, e inyecte dinero en las campañas electorales. (Nota: el 15 de enero Chávez anunció incrementos del 10% en sueldo mínimo, y otros dos de 15% en marzo y en septiembre. Fin de la Nota.) El impacto que estas medidas tendrán en el crecimiento es una gran pregunta. Como indica la experiencia del programa Barrio Adentro (ref B), muchos programas sociales están en descenso; por otra parte, una encuestadora le dijo recientemente a los funcionarios de la Embajada que los datos de esta compañía de noviembre de 2009 mostraban una ligera subida en la penetración y percepción de efectividad de los programas sociales, atribuida principalmente a un nuevo programa que apunta a los barrios de Caracas (septel). Aunque ofrezca los ingresos para un estímulo fiscal, la devaluación seguramente incrementará la inflación (aumentado de esa manera la presión por la adquisición de energía y la demanda real) y podría afectar ciertas actividades económicas dependientes de las importaciones. La confusión relativa a cómo funcionará la nueva tasa oficial cambiaria de dos bandas también puede tener su pequeño aporte negativo al crecimiento. Como se señala en ref C, dudamos que el cambio en los precios relativos debidos a la devaluación sea suficiente para estimular la producción nacional de manera significativa.

#### Control de la Inflación: Intervención y Coerción del BCV

7. (CLASIFICADO) La devaluación ha causado que algunos analistas nacionales anuncien sus pronósticos para la inflación del 2010, entre 30 y 35% hasta 35 a 50%. El Presidente Chávez y su gobierno están claramente preocupados por el potencial de un incremento en la inflación y parecen tener tres estrategias para abordarla. En primer lugar, ofreciendo una tasa preferencial para importaciones estimadas como esenciales, el GRBV espera contener el incremento en los precios de los bienes de primera necesidad. Segundo, el Banco Central de Venezuela (BCV) ha develado y comenzado a implementar una estrategia largamente

anticipada para manejar la tasa de cambio paralela (ref D), empleada por muchos importadores cuando no pueden acceder a una de las tasas oficiales de cambio. Finalmente, el Presidente Chávez ha amenazado con expropiar a los negocios que eleven los precios, y la agencia de protección al consumidor del GRBV ha implementado una campaña bien publicitada de “inspecciones” de los negocios sospechoso de elevar los precios. En conjunto, estas medidas podrían mantener la inflación en el nivel más bajo de rango entre 35 y 50%, pero también podrían introducir distorsiones adicionales, podrían generar escasez en algunos casos, y un clima negativo para la inversión.

Otros factores desconocidos: Crisis Eléctrica y el paso hacia el socialismo

8. (CLASIFICADO) La crisis eléctrica que Venezuela está experimentando actualmente por segunda vez tiene un claro impacto sobre la economía de Venezuela. Los problemas que resultan de años de poca inversión en la transmisión, distribución, y nueva capacidad de generación han ido creciendo en los últimos años (ref E). En la cima de estos problemas, la sequía originada por El Niño en el sureste de Venezuela ha obligado al GRBV a comenzar a reducir la generación en las presas hidroeléctrica que suministran a Venezuela el 70% de su electricidad. El GRBV ha apagado líneas de producción en las empresas estatales de acero y aluminio que consumen grandes cantidades de electricidad para racionar la energía en el país. No hemos visto un estimado creíble del posible impacto de la crisis en el GDP real, pero podría ser significativo si las lluvias se retrasan aún más o llegan en menor volumen del normal. La crisis eléctrica es un símbolo de las consecuencias del modelo económico del GRBV, que valora el gasto con el impacto político inmediato por encima de las inversiones a largo plazo y la construcción de las instituciones. Esperamos más problemas en infraestructura y servicios en otras áreas, particularmente porque los gobiernos estatales y municipales, que proveen muchos

servicios, han visto sus presupuestos recortados progresivamente en términos reales.

9. (CLASIFICADO) El paso del Presidente Chávez hacia el socialismo también tendrá un impacto en el crecimiento económico. El control del Estado sobre la economía es cada vez mayor, ya sea directamente mediante nacionalizaciones o indirectamente mediante el incremento en las regulaciones o medidas como la devaluación (que le da a las entidades del sector público una tasa preferencial para las importaciones y con ello una gran ventaja competitiva). Dada la debilidad institucional y la prioridad puesta en la política sobre los resultados económicos, el incremento en el control estatal se traduce a menudo en descenso o más ineficiencia en la producción, como muestra claramente el caso de las industrias básicas en Guayana (ref F). En los últimos tres años, el GRBV ha nacionalizado compañías importantes en los sectores petrolero, de servicios petroleros, eléctrico, telecomunicaciones, cemento, bancario, producción y distribución de alimentos, y del acero, entre otros. Las consecuencias negativas económicas más probables de las nacionalizaciones tanto en sectores claves como en otras instancias de la intervención del estado continuarán jugando un papel en el 2020, y si Chávez acelera su marcha hacia el socialismo, el impacto económico podría ser incluso mayor.

Una reacción rizo compleja: la situación económica, política y social

10. (CLASIFICADO) Protestas de pequeña escala, frecuentemente relacionadas con asuntos económicos o de infraestructura son comunes en Venezuela. De acuerdo con un economista político que ha estudiado el “Carachazo” de 1989, un estallido social violento y generalizado cuyo detonado por el incremento en los precios de la gasolina, las actuales condiciones sociales, políticas y económicas hacen posibles protestas más generalizadas hoy en día, aunque advirtió que no había manera

de predecir si (o cuándo y cómo) estas protestas podrían realmente llevarse a cabo. Una profundización de la crisis eléctrica y una mayor contracción de la economía podrían intensificar además las tensiones sociales. El Presidente Chávez, por su parte, está plenamente al tanto del impacto que la trayectoria económica general ha tendido sobre su popularidad. Como quedó evidenciado por su decisión de terminar un plan de racionamiento eléctrico impopular en Caracas y su nombramiento de Alí Rodríguez como ministro de la energía eléctrica, él está obviamente preocupado por el potencial impacto político de la crisis eléctrica. Si la crisis eléctrica se acentúa el incremento del gasto no estimula la economía –o, específicamente, no recompensa a sus seguidores- lo suficiente como para compensar los efectos negativos de la devaluación, el Presidente Chávez podría enfrentar dificultades políticas más serias. Si la oposición fuese más organizada y unida, ciertamente el Presidente Chávez tendría más dificultades políticas serias.

CAULFIELD

## **DOCUMENTO # 2**

**FUENTE:** SECRETARIA DE ESTADO  
(HILLARY CLINTON)

**FECHA:** ENERO 2009

**CLASIFICACIÓN:** SECRETA

**TEMA:** ACERCAMIENTO DE IRAN HACIA  
AMÉRICA LATINA

---

R 232151Z ENERO 09  
DE SEC ESTADO WASHDC

PARA COLECTIVO IRAN  
EMBAJADA EEUU ASUNCION  
EMBAJADA EEUU BELMOPAN  
EMBAJADA EEUU BOGOTA  
EMBAJADA EEUU BRASILIA  
EMBAJADA EEUU BRIDGETOWN  
EMBAJADA EEUU BUENOS AIRES  
EMBAJADA EEUU CARACAS  
EMBAJADA EEUU GEORGETOWN  
EMBAJADA EEUU GUATEMALA  
EMBAJADA EEUU LA PAZ  
EMBAJADA EEUU LIMA  
EMBAJADA EEUU MANAGUA  
EMBAJADA EEUU MEXICO  
EMBAJADA EEUU MONTEVIDEO  
EMBAJADA EEUU PANAMA  
EMBAJADA EEUU PARAMARIBO

EMBAJADA EEUU PORT AU PRINCE  
EMBAJADA EEUU PORT OF SPAIN  
EMBAJADA EEUU QUITO  
EMBAJADA EEUU SAN JOSE  
EMBAJADA EEUU SAN SALVADOR  
EMBAJADA EEUU SANTIAGO  
EMBAJADA EEUU SANTO DOMINGO  
EMBAJADA EEUU TEGUCIGALPA  
CONSULADO EEUU MONTERREY  
EEUU SECCIÓN INTERESES HAVANA  
SEC ESTADO 006423

NOFORN(NO LIBERABLE PARA EXTRANJEROS /  
GOBIERNOS/CIUDADANOS NO ESTADOUNIDENSES)

E.O. 12958: DECL: 01/23/2034

ETIQUETAS: PINR ETRD MARR PREL PTER SNAR AR BH BL BR CI CO CS  
CU, DR, EC, ES, GT, HA, HO, MX, NU, PA, PE, PM, UY, VE

ASUNTO: (C) ACERCAMIENTO DE IRAN HACIA AMÉRICA  
LATINA

(C-AL8-02836)

CLASIFICADO POR: SUZANNE MCCORMICK, DIR., INR/I.  
RAZÓN: 1.4(C).

1. (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ANALISTAS DE WASHINGTON ESTIMAN QUE TEHERÁN ESTÁ ACERCÁNDOSE A PAÍSES LATINOAMERICANOS PARA REDUCIR SU AISLAMIENTO DIPLOMÁTICO Y AUMENTAR RELACIONES CON PAÍSES DE IZQUIERDA EN LA REGIÓN QUE TEHERAN PERCIBE PUEDEN COMPARTIR SU AGENDA ANTI ESTADOUNIDENSE.

**EL PRESIDENTE AHMADINEJAD PARECE SER LA FUERZA CONDUCTORA DETRÁS DE ESTA POLÍTICA, Y HA RECIBIDO ASISTENCIA PERSONAL DEL PRESIDENTE DE**

**VENEZUELA HUGO CHÁVEZ. LAS RELACIONES DE IRÁN CON VENEZUELA, INCLUYENDO LA COOPERACIÓN MILITAR, SON MUY CRECANAS Y SIGNIFICATIVAS.**

**DADO EL ALTO PERFIL DE LA RELACIÓN IRÁN-VENEZUELA LOS INDIVIDUOS RELACIONADOS CON HEZBOLÁ PROBABLEMENTE VEN A VENEZUELA COMO UN LUGAR SEGURO DONDE PUEDEN REALIZAR ACTIVIDADES PARA RECAUDAR FONDOS Y APOYAR ACTIVIDADES SIN INTERFERENCIAS.** OTROS GOBIERNOS POPULISTAS COMO BOLIVIA, ECUADOR Y NICARAGUA TAMBIÉN BUSCAN CREAR LAZOS POLÍTICOS Y ECONÓMICOS MÁS ESTRECHOS CON IRÁN. IRÁN HA ESTABLECIDO CENTROS CULTURALES EN 16 PAÍSES DE LA REGIÓN Y TIENE EMBAJADAS EN 10 PAÍSES. CUANDO EL TIEMPO Y LOS RECURSOS LO PERMITAN Y APLICABLE A LA EMBAJADA, MUCHO APRECIARÍAN LOS ANALISTAS Y PLANIFICADORES CUALQUIER INFORMACIÓN SOBRE LOS SIGUIENTES TEMAS/ASUNTOS QUE RECOLECTEN DURANTE EL TRASCURSO NORMAL DE SUS ACTIVIDADES Y REUNIONES DE NEGOCIOS.

A. (NOCLASIFICADO) PARA LOS OBSERVADORES DE IRÁN Y LA OFICINA DE PRESENCIA REGIONAL DE IRÁN (IRPO por sus siglas en inglés):

1)(SECRETO/NOEXTRANJEROS) MÁS ALLÁ DE LA POLÍTICA MANIFIESTA DE IRÁN DE INCREMENTAR SUS RELACIONES DIPLOMÁTICAS Y ECONÓMICAS EN LA REGIÓN, CARECEMOS DE INFORMACIÓN SOBRE LAS INTENCIONES ESTRATÉGICAS DE TEHERÁN. ¿QUÉ VE TEHERÁN COMO EL OBJETIVO FINAL DEL ACERCAMIENTO CON AMÉRICA LATINA? ¿QUÉ TAN ALTA ES LA PRIORIDAD DE AMÉRICA LATINA PARA LA POLÍTICA EXTERIOR IRANÍ? ¿PREVÉ TEHERÁN CONVERTIRSE EN UN ACTOR REGIONAL CLAVE

EN AMÉRICA LATINA? ¿DÓNDE CREE IRÁN QUE SE ENCUENTRA EN TÉRMINOS DEL DESARROLLO DE LAS RELACIONES CON LA REGIÓN? ¿QUÉ PAÍSES, GRUPOS E INDIVIDUOS ESPECIFICAMENTE, VE IRÁN COMO FACILITADORES EN LA REGIÓN? ¿QUÉ PAÍSES PARECEN SER EL FOCO DE LOS ESFUERZOS IRANÍES PARA INCURSIONAR POLÍTICA, ECONÓMICA Y DIPLOMATICAMENTE, Y A DÓNDE PLANIFICA EXPANDIRSE? ¿QUÉ ASUNTOS DOMÉSTICOS, POLÍTICOS, ECONÓMICOS, O SOCIALES PUEDEN IMPACTAR SU ACERCAMIENTO A AMÉRICA LATINA?

2) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿QUIÉN EN TEHERÁN ESTÁ BUSCANDO EL ACERCAMIENTO DE IRÁN HACIA AMÉRICA LATINA? SI ES AHMADINEJAD, ¿CUÁL ES LA OPINIÓN DEL MÁXIMO LÍDER SOBRE LOS ESFUERZOS DE IRÁN POR EXPANDIR SU PRESENCIA EN LA REGIÓN? ¿QUIÉN ES RESPONSABLE EN TEHERÁN POR LA IMPLEMENTACIÓN DE LA POLÍTICA DE IRÁN EN AMÉRICA LATINA- EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, EL MINISTERIO DE INTELIGENCIA Y SEGURIDAD, LOS CUERPOS DE LA GUARDIA REVOLUCIONARIA ISLÁMICA? ¿QUIÉN DENTRO DE ESTAS ORGANIZACIONES ESTA INVOLUCRADO EN LA FORMULACIÓN DE LA POLÍTICA DE IRÁN SOBRE AMÉRICA LATINA? ¿CÓMO COORDINAN ESTAS ORGANIZACIONES SUS ACTIVIDADES EN LA REGIÓN?

3) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿TIENE TEHERÁN INTENCIONES DE USAR LA REGIÓN COMO BASE DE OPERACIONES PARA ATAQUES TERRORISTAS POTENCIALES, SEA DIRECTAMENTE O A TRAVÉS DE SUSTITUTOS? ¿LAS PERSONAS AFILIADAS CON EL GOBIERNO IRANÍ ESTÁN HACIENDO PREPARACIONES DE CONTINGENCIA PARA CREAR REDES PARA POTENCIALES ACTIVIDADES TERRORISTAS MÁS ADELANTE? SI ES ASÍ,

¿QUÉ CLASE DE ACTIVIDADES?

4) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿TEHERÁN Y HEZBOLÁ COMPARTEN OBJETIVOS SIMILARES EN LA REGIÓN? ¿DE QUÉ MANERA TRABAJAN JUNTOS/INDEPENDIENTES? ¿CUÁLES, SI LAS HAY, SON LAS INTENCIONES Y CAPACIDADES DE IRÁN PARA FORTALECER LOS OBJETIVOS DE HEZBOLÁ EN AMÉRICA LATINA?

B. (NOCLASIFICADO) A. (NOCLASIFICADO) PARA LOS OBSERVADORES DE IRÁN Y LA OFICINA DE PRESENCIA REGIONAL DE IRÁN (IRPO por sus siglas en inglés) Y LAS EMBAJADAS DE AMÉRICA LATINA:

1) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿CUAL ES EL ALCANCE DE LA PRESENCIA Y EL RECLUTAMIENTO DEL MINISTERIO DE INTELIGENCIA Y SEGURIDAD IRANÍ Y DE LOS CUERPOS DE LA GUARDIA REVOLUCIONARIA ISLÁMICA Y SUS FUERZAS ESPECIALES QODS EN LA REGIÓN? ¿QUÉ SUCEDE CON LOS RECLUTAS POTENCIALES LUEGO DE SU ENTRENAMIENTO EN IRÁN U OTROS PAÍSES DEL MEDIO ORIENTE? ¿ESTÁN LOS OFICIALES IRANÍES INTENTANDO ACCEDER A TERRITORIO ESTADOUNIDENSE O A EMPRESAS ESTADOUNIDENSES VIA AMÉRICA LATINA? ¿MANTIENEN LOS CENTROS CULTURALES IRANÍES ALGÚN CONTACTO CON LOS CONVERSOS? ¿MANTIENEN LOS DIPLOMÁTICOS IRANÍES O LOS OFICIALES MILITARES (POR EJEMPLO: LOS CUERPOS DE LA GUARDIA REVOLUCIONARIA ISLÁMICA Y SUS FUERZAS ESPECIALES QODS) ALGÚN CONTACTO CON LOS CONVERSOS? ¿CÓMO PROVEE TEHERÁN DINERO A LOS CENTROS CULTURALES IRANÍES?

2) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿HASTA QUÉ PUNTO ESTÁN IRÁN Y SUS ALIADOS LATINOAMERICANOS

COOPERANDO CONTRA ESTADOS UNIDOS? ¿DE QUÉ MANERAS HA TENIDO ÉXITO IRÁN EN PROMOVER EL ANTI-AMERICANISMO EN LA REGIÓN? ¿QUÉ TIPOS DE ACTIVIDADES ENCUBIERTAS IRANÍES HAN SIDO IDENTIFICADAS EN LA REGIÓN? ¿EN QUÉ MEDIDA PARECEN COMPARTIR INFORMACIÓN DE INTELIGENCIA IRÁN Y AMÉRICA LATINA? ¿HA PROVISTO IRÁN ENTRENAMIENTO DE INTELIGENCIA DENTRO DE LA REGIÓN?

3) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿ESTÁ IRÁN APOYANDO ACTIVIDADES TERRORISTAS EN AMÉRICA LATINA? ¿SON RESPONSABLES DE APOYAR O ENTRENAR A GRUPOS ILEGALES ARMADOS EN COLOMBIA O EN OTRAS PARTES? ¿ESTÁ IRÁN FACILITANDO ASISTENCIA LETAL PARA SUS ALIADOS O TRABAJANDO PARA ESTABLECER NUEVA INFRAESTRUCTURA TERRORISTA EN LA REGIÓN?

4) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿CÓMO ESTÁ IRÁN BURLANDO LAS SANCIONES ECONÓMICAS POR MEDIO DE SUS LAZOS EN LA REGIÓN? ¿QUÉ CLASE DE RELACIONES COMERCIALES Y FINANCIERAS SE ESTÁN DESARROLLANDO ENTRE IRÁN Y LA REGIÓN? ¿LOS NEGOCIOS DE EMPRESAS CONJUNTAS CON IRÁN GENERAN UTILIDADES? ¿QUÉ PAÍSES HAN EXPANDIDO LAS RELACIONES COMERCIALES CON IRÁN? ¿ESTÁN ESTOS ACUERDOS COMERCIALES ENFOCADOS EN BIENES O SECTORES ESPECÍFICOS? ¿HAY ALGUN INDICIO DE QUE EL COMERCIO INCLUYA MATERIALES O TECNOLOGÍA QUE PUDIERA SER USADA PARA EL DESARROLLO DE ARMAS POR IRÁN?

5) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿CUÁN ÉXITOSOS HAN SIDO LOS ESFUERZOS DE TEHERÁN POR EJERCER INFLUENCIA EN LA REGIÓN A TRAVÉS DEL PROSELITISMO

CULTURAL Y RELIGIOSO? ¿EXISTEN INDICIOS DE QUE ESTOS ESFUERZOS HALLAN EFECTIVAMENTE FOMENTADO EL EXTREMISMO EN AMÉRICA LATINA? ¿CUÁL ES LA CONEXIÓN CHIITA RELIGIOSA DE PAÍS A PAÍS?

6) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿HAY ALGÚN INDICIO DE QUE LOS IRANÍES ESTÁN APROVECHANDO LA DECISIÓN DE ECUADOR DE JUNIO DE 2008 DE LEVANTAR LOS REQUERIMIENTOS DE VISA PARA TODOS LOS VISITANTES A ECUADOR POR MENOS DE 90 DÍAS? ¿QUÉ PASOS ESTÁ DANDO BOLIVIA U OTROS PARA LEVANTAR LOS REQUERIMIENTOS DE VISA PARA IRÁN?

7) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿SE PERCIBE A IRÁN COMO UN SOCIO LEGÍTIMO EN LOS ESFUERZOS ANTI NARCÓTICOS? ¿TIENE IRÁN PLANES DE EXPANDIR LA COOPERACIÓN ANTI NARCÓTICOS CON ALGÚN PAÍS DE LA REGIÓN? ¿CÓMO AFECTARÁ ESTE TIPO DE ACERCAMIENTO LAS RELACIONES DE IRÁN CON EL RESTO DE LA REGIÓN ESPECIALMENTE SUS ALIDOS CLAVE? ¿QUÉ VENTAJAS, QUIZÁ MÁS ALLÁ DE UNA VERDADERA EFECTIVIDAD EN LA LUCHA CONTRA EL TRÁFICO DE NARCÓTICOS, ENCUENTRAN ESTOS PAÍSES EN EL FORTALECIMIENTO DE LAS CONEXIONES CON LA REPÚBLICA ISLÁMICA?

8) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿CUÁL ES EL ESTATUS DE LOS ACUERDOS MILITARES EXISTENTES ENTRE IRÁN Y LOS PAÍSES DE AMÉRICA LATINA? ¿QUÉ ACUERDOS MILITARES DE ESTADO A ESTADO ESTÁ BUSCANDO IRÁN EN AMÉRICA LATINA?

**9) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿ESPECÍFICAMENTE, EN LO QUE SE REFIERE A LA RELACIÓN DE IRÁN CON VENEZUELA, CUÁL ES EL ESTATUS DEL ACUERDO ENTRE IRÁN Y VENEZUELA DE REVISAR LOS MOTORES DE LOS**

**AVIONES F-5, EL CONTRATO DE IRÁN CON VENEZUELA PARA CONSTRUIR PLANTAS DE MUNICIONES, Y EL ACUERDO CON VENEZUELA PARA OBTENER VEHÍCULOS AÉREOS IRANÍES NO TRIPULADOS Y AVIONES IRANÍES LIVIANOS? ¿CUÁL ES EL NIVEL DE SATISFACCIÓN DE VENEZUELA RESPECTO A LA CALIDAD DE LOS BIENES MILITARES Y EL ENTRENAMIENTO QUE HA RECIBIDO DE IRÁN? ¿EXISTE INFORMACIÓN QUE INDIQUE QUE LOS AVIONES DE PDVSA ESTÁN SIENDO USADOS PARA TRANSPORTAR ARMAS DE TEHERÁN A DAMASCO COMO FUE REPORTADO EN FUENTES ABIERTAS? ¿HAY ALGUNA INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE EL CARGAMENTO IRANÍ CON DESTINO A CARACAS INCAUTADO POR TURQUÍA? ¿QUIÉN O QUÉ ENTIDAD DEL EJÉRCITO VENEZOLANO O CAVIM LO ORDENÓ Y CON QUÉ PROPÓSITO? ¿ESTÁN TEHERÁN Y CARACAS BUSCANDO ACTIVAMENTE CUALQUIER FORMA DE COOPERACIÓN NUCLEAR? SI ES ASÍ, ¿CON QUÉ FIN? ¿CUÁL ES LA NATURALEZA DE LOS VUELOS SEMANALES DE CONVIASA ENTRE CARACAS Y TEHERÁN? ¿TENEMOS ALGUNA INFORMACIÓN DE QUE ESTOS ESTÁN SIENDO USADOS CON FINES TERRORISTAS?**

**C. (NOCLASIFICADO) PARA LAS EMBAJADAS LATINOAMERICANAS:**

**1) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿QUÉ QUIEREN LOS PAÍSES LATINOAMERICANOS DE IRÁN? ¿CÓMO ESTÁN ATENDIENDO LOS GOBIERNOS REGIONALES, ESPECIALMENTE PERO NO SÓLO, VENEZUELA, BOLIVIA, ECUADOR, Y NICARAGUA, LOS INTENTOS DE ACERCAMIENTO DE IRÁN? ¿HASTA QUE PUNTO ESTÁN PREOCUPADOS LOS LÍDERES LATINOAMERICANOS POR LOS LAZOS HISTÓRICOS DE IRÁN CON EL TERRORISMO Y EL POTENCIAL IMPACTO DE LAZOS MÁS ESTRECHOS CON**

## TEHERÁN SOBRE SU POSICIÓN INTERNACIONAL?

2) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿CUÁL ES LA RELACIÓN ENTRE LAS MISIONES DIPLOMÁTICAS IRANÍES Y LOS GOBIERNOS ANFITRIONES EN AMÉRICA LATINA? ¿QUÉ CLASE DE COOPERACIÓN DIPLOMÁTICA PRONOSTICAN LOS GOBIERNOS LATINOAMERICANOS CON IRÁN? ¿CUÁLES SON LAS PERCEPCIONES DE LOS GOBIERNOS Y TOMA DE DECISIONES RESPECTO A GANANCIAS VERSUS COSTOS/RIESGOS DE INVOLUCRARSE CON OFICIALES IRANÍES? ¿QUÉ LIMITACIONES COLOCAN LOS GOBIERNOS LATINOAMERICANOS SOBRE LA COOPERACIÓN CON IRÁN? ¿CUÁNTO SE TOMAN EN CUENTA LAS REACCIONES REGIONALES, ESTADOUNIDENSES O MUNDIALES PARA LA FORMULACIÓN DE LAS POLÍTICAS DE AMÉRICA LATINA HACIA TEHERÁN? ¿CÓMO SE MANEJAN LOS DESACUERDOS ENTRE GOBIERNOS LATINOAMERICANOS RESPECTO A LAS RELACIONES CON IRÁN?

3) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿CUÁL ES EL ESTATUS DE LOS ACUERDOS O NEGOCIOS CONJUNTOS FIRMADOS ENTRE ENTIDADES IRANÍES Y GOBIERNOS LATINOAMERICANOS O EMPRESAS PRIVADAS? ¿QUÉ TIPO DE AYUDA FINANCIERA O TRANSFERENCIAS DE EFECTIVO ESTÁ OFRECIENDO TEHERÁN A LOS GOBIERNOS LATINOAMERICANOS? ¿CUÁNTA AYUDA SE ENTREGA EN CONTRAPOSICIÓN A LO PROMETIDO?

4) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿HASTA QUÉ PUNTO ESTÁN LOS GOBIERNOS ANFITRIONES DISPUESTOS A ASISTIR A LOS ESTADOS UNIDOS CONTRA EL BLANCO IRANI?

5) (CLASIFICADO/NOEXTRANJEROS) ¿CUÁL ES EL TAMAÑO

DE LA COMUNIDAD CHIITA MUSULMANA? ¿CUÁLES SON LOS CLANES DEL HEZBOLÁ CONOCIDOS?

6) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿CUÁLES SON LAS ACTIVIDADES EN LAS MISIONES DIPLOMÁTICAS DE IRÁN, LAS ONG Y LOS CENTROS CULTURALES IRANÍES EN AMÉRICA LATINA Y CÓMO ESTÁN SIENDO USADAS PARA EXPANDIR SU INFLUENCIA? ¿QUÉ HACEN LOS CONVERSOS AL CHIÍSMO ISLÁMICO U OTROS ESTUDIANTES DEL ADOCTRINAMIENTO IRANÍ, AL RETORNAR A LA REGIÓN DEL ENTRENAMIENTO RELIGIOSO EN IRÁN? ¿CUÁL ES LA RELACIÓN ENTRE LAS EMBAJADAS IRANÍES Y CENTROS CULTURALES Y MIEMBROS CONOCIDOS DE HEZBOLÁ O SEGUIDORES EN LA REGIÓN?

7) (SECRETO/NOEXTRANJEROS) ¿APARTE DE LOS GOBIERNOS NACIONALES, HA ESTABLECIDO IRÁN LAZOS CON ALGÚN GRUPO NO GUBERNAMENTAL O INDÍGENAS? SI ES ASÍ, ¿CON CUÁLES GRUPOS/PERSONAS Y CUÁL ES EL ESTADO ACTUAL DE LAS RELACIONES CON ESTOS GRUPOS/PERSONAS? ¿HA PROVISTO IRÁN A ESTOS GRUPOS/PERSONAS DINERO O ALGÚN OTRO APOYO? ¿HAN ESTABLECIDO LOS IRANÍES LAZOS CON OTROS GRUPOS RADICALES O TERRORISTAS COMO LAS FRAC? ¿ESTÁN LOS OFICIALES IRANÍES O SUS SUSTITUTOS INVOLUCRADOS EN OTRAS ACTIVIDADES ILICITAS, COMO EL NARCOTRÁFICO?

2. (U) POR FAVOR CITAR C-AL8-02836 EN LA LÍNEA DEL ASUNTO AL REPORTAR RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS ANTERIORES.

CLINTON

**DOCUMENTO #3**

**FUENTE:** SECRETARIO DE ESTADO  
(HILLARY CLINTON)

**FECHA:** MARZO 2009

**TEMA:** SUPUESTO ENVÍO DE AVIONES  
NO TRIPULADOS DE IRÁN A  
VENEZUELA

**CLASIFICACIÓN:** SECRETA

---

VZCZCXYZ0001  
OO RUEHWEB

DE RUEHC #8302 0870151  
ZNY SSSSS ZZH  
O 242145Z MARZO 2009  
DE SEC ESTADO WASHDC  
PARA RUEHAK/EMBAJADA AMERICANA ANKARA INMEDIATO  
7721-7722  
INFO RUEHCV/EMBAJADA AMERICANA CARACAS  
PRIORIDAD 0298-0299  
S E C R E T A R Í A DE ESTADO 028302

COPIA CORREGIDA - CAPTURA AGREGADA  
SIPDIS  
NOEXTRANJEROS  
E.O. 12958: DECL: 03/24/2034  
ETIQUETAS: PARM PREL MASS ETTC TU VE IR

ASUNTO: (S) ENVÍO DE AVIONES NO TRIPULADOS DE IRÁN  
A VENEZUELA

REF: A. ANKARA 3  
B. ANKARA 126

Clasificado por: EUR/PRA Dir. Anita Friedt,  
Razones 1.4 (b), (c) y (d)

-----  
ANTECEDENTES

-----  
1. (SECRETO/NOEXTRANJEROS) Oficiales venezolanos esperaban recibir un envío de naves aéreas no tripuladas (UAV) y material relacionado desde Irán, vía Turquía, en mayo de 2009. A principios de Marzo, oficiales venezolanos creían que el equipo sería reempacado y etiquetado como equipo electrónico, y luego transportado desde Irán a Turquía. Una vez en Turquía el equipo sería cargado en una embarcación marítima para su transporte hacia Venezuela. Los Estados Unidos creen que este envío está compuesto por armas y materiales relacionados, que Irán tiene prohibido transferir de acuerdo con la resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas 1747, párrafo 5.

2. (SECRETO) Este caso parece similar al de enero de 2009 cuando Irán intentó enviar vía marítima barriles de nitrato y sulfato químicos e partes de instrumentos de laboratorio, que podrían ser empleados para hacer bombas en Venezuela, vía Turquía. En respuesta a las preocupaciones de los Estados Unidos de que este envío podría ser una violación a la resolución 1747 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas (CSONU), los oficiales de Turquía inspeccionaron el cargamento y decidieron regresarlo a Irán. (REFS A y B)

-----  
SOLICITUD DE ACCIÓN

-----  
3. (SECRETO) A partir de los puntos descritos en el párrafo 5,

que podría ser dejado como fuera del papel, la oficina de comunicaciones ha sido instruida para abordar a oficiales turcos de jerarquía apropiada y requerirles investigar esta actividad, y si se encuentra que el cargamento viola la resolución 1747 del CSONU que el Gobierno de Turquía emplee todos los medios disponibles para prevenir el traslado de este cargamento y lo detenga.

-----

## OBJETIVOS

-----

4. (SECRETO) Esta oficina debe intentar lograr los siguientes objetivos:

-- Proveer a los oficiales Turcos la información referente a los intentos de Irán de transportar vehículos aéreos (aviones no tripulados) y material relacionado a Venezuela vía Turquía;

-- Enfatizar a los oficiales turcos que la resolución 1747 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, párrafo 5, prohíbe a Irán transferir armas o cualquier material relacionado.

-- Enfatizar que estos bienes son producidos por una entidad Iraní incluida en la lista anexa a la resolución 1747 del CSONU.

-- Exigir al gobierno de Turquía (GOT) que tome acciones contra este envío de acuerdo a la resolución 1747 y posiblemente la 1737, y de acuerdo con las leyes y autoridades del GOT.

-- Agradecer al GOT por su disposición a tomar acciones positivas en relación al envío similar de enero. Como un aliado de la OTAN, trataremos de facilitarle a Turquía tanta información como nos sea posible en estos asuntos, lo que podría servirles de orientación para tomar acciones en la detención de envíos; y

-- Enfatizar que, en caso de que recibamos información adicional acerca de este envío, se las haremos llegar tan expedito como sea posible.

-----  
PUNTOS DE CONVERSACIÓN-NO REGISTRADOS  
-----

5. (SECRETO/REL Turquía) Comenzar con los siguientes puntos de conversación / sin registro:

--Nos gustaría compartir alguna información con usted en un esfuerzo por resaltar una transferencia que nos preocupa en gran medida y para asegurar que Irán no emplea su territorio para transferir artículos prohibidos por las resoluciones 1737, 1747 y 1830 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

-- Las informaciones de los Estados Unidos indican que oficiales venezolanos esperan recibir un envío de aviones no tripulados y equipo relacionado con aviones no tripulados de Irán en mayo de 2009.

-- A principios de marzo, oficiales venezolanos creen que el equipo será reempacado y etiquetado como equipo electrónico, y luego transportado de Irán a Turquía. Una vez en Turquía, el equipo será cargado en una embarcación marítima para su envío a Venezuela.

--Oficiales venezolanos afirmaron que un barco de insumos electrónicos que viaje de Turquía a Venezuela despertaría menos alertas que un envío directo desde Irán.

--Creemos que estos artículos son aviones no tripulados militares y artículos relacionados, y constituyen armas y materiales relacionados por lo que deben ser confiscados y por la resolución 1747 del CSONU sujetos a congelamiento de bienes que se prescribe en la resolución 1737 del CSONU.

-- La resolución 1747 del Consejo de Seguridad, párrafo 5, prohíbe que Irán provea, venda o transfiera cualquier tipo de armas o material relacionado. También establece que todos los

estados prohíban la compra de estos artículos de Irán y sus ciudadanos, o que se emplee barcos o aviones con su bandera para su transporte, ya sea que estas transferencias se originen o no el territorio de Irán.

--Este sistema es producido por las Industrias de Aviación Qods.

-- Las Industria Aeronáuticas Qods (alias Industrias de Aviación Qods) está designada en el Anexo de la resolución 1747 y por ello estos artículos deben ser sujetos a la detención de bienes provista en la resolución 1737 sin importar si el bien es controlado por MTCR o prohibido en los párrafos 3 o 4 de la resolución.

-- Por ello, requerimos su asistencia para prevenir la transferencia de bienes que violan las resoluciones 1747 y 1737 del CSONU.

-- Adicionalmente, es posible que algún equipo relacionado con UAV pueda estar controlado por MTCR, mediante el artículo 12.A.1 del MTCR, si el equipo es designado o modificado para apoyar otros aviones no tripulados iraníes especificados por los criterios de los artículos 1.A.2 o 19.A.2. Estos artículos están incluidos en los documentos S/2006/815, la lista de artículos, materiales, equipos, bienes y tecnologías relacionados con programas de misiles balísticos. La transferencia de estos artículos sería una violación de la resolución 1737 del CSONU en el párrafo 3.

-- Agradecemos profundamente la continua cooperación, el apoyo y disposición del Gobierno de Turquía para actuar de manera rápida y sus minuciosos esfuerzos para promover las disposiciones diseñadas para prevenir la transferencia de material sensible por parte de Irán.

FIN DE LOS PUNTOS.

-----

## SOLICITUD DE REPORTE

-----  
6. (NOCLASIFICADO) La oficina de comunicaciones debe reportar los resultados de estos esfuerzos tan pronto como sea posible.

## ----- PUNTOS DE CONTACTO

-----  
7. (NOCLASIFICADO) Los puntos de contacto en Washington para el seguimiento son Margaret Mitchell, ISN/CATR ([mitchellmt2@state.gov](mailto:mitchellmt2@state.gov)) y Matt Hardiman, EUR/PRA.

8. (NOCLASIFICADO) El Departamento agradece a la oficina por su apoyo. Por favor dirigir todas las respuestas a ISN, EUR, NEA, IO, WHA, and T.

CLINTON

## DOCUMENTO #4

**FUENTE:** EMBAJADA DE ESTADOS  
UNIDOS EN SANTIAGO,  
CHILE (Embajador Craig Kelly)

**FECHA:** JUNIO 2007

**CLASIFICACIÓN:** SECRETA

**TEMA:** PLAN DE ACCIÓN PARA AISLAR  
A CHÁVEZ EN LA REGIÓN –  
CLARAMENTE NOMBRAN AL  
PRESIDENTE CHÁVEZ  
“ENEMIGO” DE ESTADOS  
UNIDOS

---

DE RUEHSG # 0983/01 1691445  
ZNY SSSSS ZZH  
P 181445Z Junio 2007  
DE EMBAJADA EEUU SANTIAGO  
A RUEHC / Secretario de Estado PRIORIDAD WASHDC 1664  
INFO RUEHAC / EMBAJADA EEUU ASUNCION PRIORIDAD  
2994  
RUEHBR / EMBAJADA EEUU BRASILIA PRIORIDAD 3691  
RUEHBU / EMBAJADA EEUU BUENOS AIRES PRIORIDAD  
0361  
RUEHCV / EMBAJADA EEUU CARACAS PRIORIDAD 1429  
RUEHLP / EMBAJADA EEUU LA PAZ 5253  
RUEHMN / EMBAJADA EEUU PRIORIDAD MONTEVIDEO 3682

RHMFSS / SEDE COMANDO SUR MIAMI FL PRIORIDAD  
RUEATRS / DEPARTAMENTO DE TESORO DE PRIORIDAD  
WASHDC  
RUEAIIA / CIA WASHDC PRIORIDAD

S E C R E T O SANTIAGO 000983

SIPDIS

E.O. 12958: Desclasificar: 06/15/2017

TAGS: PREL PGOV KDEM KCRM AR BO BR PARM UY IC VE

**TEMA: LA PERSPECTIVA DEL CONO SUR EN LA LUCHA  
CONTRA CHAVEZ Y REAFIRMANDO EL LIDERAZGO DE  
EEUU**

REF: ASUNCION 396 Clasificado por: el Embajador Craig Kelly;  
Razones 1.4 (b), (d)

Resumen -----

1. (CLASIFICADO), Hugo Chávez y su esfuerzo para ampliar su influencia en el Cono Sur fue el tema del informe A. Este, la segunda parte de una serie de cables de las embajadas nuestras en el Cono Sur, busca como EEUU puede contrarrestar a Chávez y reafirmar el liderazgo de EEUU en la región. **Desde las perspectivas de la Embajada, hay seis áreas principales de acción para el gobierno de Estados Unidos en su intento de limitar la influencia de Chávez: - Conocer al enemigo: Tenemos que entender mejor cómo Chávez piensa y lo que se propone; - Participar directamente: Debemos reafirmar nuestra presencia en la región, y participar en líneas generales, especialmente con los "no-élites"; - Cambiar el paisaje político: Se debe ofrecer una visión de esperanza y respaldarla con programas adecuadamente financiados, - **Mejorar las relaciones militares: Nosotros debemos continuar fortaleciendo vínculos con los líderes militares en la región que comparten nuestra****

## preocupación por Chávez;

- Jugar con nuestras fuerzas: Debemos destacar que la democracia, y un enfoque de libre comercio que incluye la responsabilidad social de las empresas, garantiza soluciones duraderas; - **Difundir el mensaje: la diplomacia pública es clave, lo que es una batalla de ideas y visiones.** Septel proporciona sugerencias detalladas.

2. (CLASIFICADO) **No debemos subestimar a Chávez ni perder de vista sus vulnerabilidades.** Muchos líderes de la región y los opinadores influyentes aprecian la importancia de las relaciones con EEUU y, en general quieren vernos más profundamente comprometidos. Rechazan la noción de que Chávez mejor representa los intereses de la región.

Tenemos que convencer no solamente a los líderes de los gobiernos pero también a la sociedad civil - las personas en la calle – de que estamos comprometidos con una visión progresista y democrática para las Américas y para ayudar a nuestros vecinos vencer a sus desafíos. **Si podemos, haremos incursiones rápidas en marginalizar la influencia de Chávez, reforzando la democracia y reafirmando nuestro propio liderazgo en la región.** Resumen final.

## Conocer a tu enemigo

**3. (SECRETO/NOEXTRANJEROS) A pesar de sus diatribas y travesuras, sería un error desestimar a Hugo Chávez como un simple caudillo trasnochado o payaso. Él tiene una visión, sin embargo distorsionada, y está tomando las medidas destinadas a avanzar en ella. Para contrarrestar eficazmente la amenaza que él representa, es necesario conocer mejor sus objetivos y cómo pretende llevarlas a cabo. Esto requiere una mejor inteligencia en todos nuestros países.** Por ejemplo, la Embajada de EEUU en Asunción, se podría

apoderarse de información sobre Chávez y sus planes, y luego compartirla con los responsables políticos en Washington y en la región, nos ayuda a informar y coordinar nuestra respuesta.

4. (SECRETO/NOEXTRANJEROS) Cuando tengamos información concreta sobre un tema sobre el cual nuestros amigos en la región comparten nuestra preocupación - por ejemplo, la relación de Venezuela con Irán - debemos compartirla en la medida que podamos. Y cuando los programas de Chávez alimentan los apetitos de los élites locales para involucrarse en corrupción o de otra manera no cumplir sus promesas, tenemos que darlo a conocer.

Participar directamente

5. (SensiblePeroNoClasificado) Tenemos que cuestionar la idea errónea de que EEUU está ausente y distante de la región. La visita del Presidente Bush a cinco países de la región en marzo, y su seguimiento en la reunión con el Presidente Lula en Camp David, hizo una impresión muy positiva. La visita del Asistente Secretario de Estado Shannon en abril a Chile y Paraguay fue igualmente aplaudido por los líderes locales y la prensa. Tenemos que aprovechar esta buena voluntad, con un flujo regular de visitas de alto nivel, incluso por miembros del Gabinete, en declaraciones a nuestra agenda positiva para la región y la producción de programas concretos y acuerdos que respondan a sus problemas.

6. (SensiblePeroNoClasificado) Para obtener la mejor respuesta de estas visitas, animamos a Washington para considerar agendas en varios países. Cuando hacemos estas visitas, es importante que nos observan no sólo con los funcionarios del gobierno y las élites, sino también con aquellos que han sido marginalizados o se encuentran al margen de la sociedad. Necesitamos visitas no sólo a los países donde los líderes nos elogian, pero también es importante visitar a los países donde los

gobiernos se han distanciado de nosotros. En estos lugares, mostrando la bandera y explicando directamente a las poblaciones nuestro punto de vista sobre la democracia y el progreso, se podría cambiar puntos de vista sobre EEUU que están distorsionados.

## Cambiar el panorama político

7. (CLASIFICADO) La agenda de Chávez se trata de ampliar su influencia y poder, con la "Revolución Bolivariana", como su vehículo. Este no cae bien a una gran cantidad de líderes gubernamentales y no gubernamentales de la región y los opinadores - en especial aquellos que no quieren ser asociados con sus métodos o los que ven a Chávez como una amenaza creciente a su propio liderazgo. Tenemos que jugar con ese resentimiento y fortalecer nuestros vínculos con estos líderes, alabando su gestión, y fomentando el respeto del público en general para los modelos progresistas que están buscando construir dentro de sus sociedades. Afortunadamente, "estudios de casos" locales en países que son de liderazgo izquierdista, pero son democráticos y fiscalmente responsables, ofrecen brillantes contrapuntos al proyecto retrógrada de Chávez. - Debido a su tamaño y peso económico, Brasil tiene una influencia desmesurada sobre el resto del continente. En este sentido, puede ser un poderoso contrapunto al proyecto de Chávez. Debemos ayudar el curso actual de Brasil - es decir, la búsqueda de la responsabilidad fiscal y las instituciones democráticas sólidas, la apertura a la comunidad global, y una relación madura con sus vecinos y EEUU - como un modelo progresista y esperanzador para la región. - Chile ofrece otra excelente alternativa a Chávez. El Canciller Foxley busca integrar a Chile más directamente en la economía mundial. Chile no sólo lo ha declarado, sino que lo ha demostrado - por ejemplo, la carta de Bachelet a la presidente del Congreso Nancy Pelosi que expresó el apoyo chileno para la ratificación de los Tratados de Libre Comercio con Perú, Colombia y Panamá - y su voluntad de

ayudar a traer a otros países de América Latina hacia la economía mundial. Tenemos que encontrar otras maneras de dar a Chile el liderazgo en importantes iniciativas, pero sin hacer que parezcan que son nuestros títeres o subordinados. - **Argentina es más complejo, pero aún presenta características específicas que deben guiar nuestro enfoque en la lucha contra la influencia de Chávez en ese país.** Argentina tiene una gran clase media y una sociedad civil dinámica y abierta a nuestras ideas y la visión de una democracia basada en el mercado y es sospechosa de la “revolución” de Chávez. Venezuela no parece haber proporcionado a Argentina alguna subvención significativa o donaciones directas, pero Chávez ha sido capaz de explotar a Buenos Aires y su falta de acceso al capital de inversión y financiación internacional. Los inversionistas nacionales y extranjeras no están proporcionando el capital adecuado de inversión a largo plazo para desarrollar rápidamente la infraestructura necesaria. El contraste obvio contra la influencia del apoyo financiero que Chávez le ha dado a Argentina es ayudar al Gobierno de Argentina recuperar el acceso directo a los mercados financieros internacionales y trabajar con el Gobierno de Argentina para desarrollar el tipo de clima de inversión que atraiga el volumen de inversión nacional y extranjera necesaria para construir nueva infraestructura a precios competitivos. Esto debe complementarse con la participación activa con la sociedad civil y los principales actores de carácter no económico en el gobierno en las áreas de interés común (contra el crimen, contra el terror, el mantenimiento de la paz, etc.) - Nuestra creciente relación económica con el gobierno pragmático de izquierda en Uruguay evidencia que la afirmación de que un mayor comercio e inversión con EEUU equivale a la traición de las poblaciones locales es una mentira. Esto es crítico porque los países pobres, como Uruguay, no son vulnerables tanto a la ideología de Chávez, sino a su petrobolivars. Tenemos que llamar la atención y utilizar estas historias de éxito con EEUU como una alternativa a la visión de Chávez de una región aislada de EEUU. Incluso, el sacerdote de izquierda de Paraguay y el

candidato presidencial Fernando Lugo ha declarado que está más cerca a Bachelet o Lula que a Chávez.

8. (CLASIFICADO) Por supuesto, también tenemos que asegurarnos de que la verdad acerca de Chávez - su visión hueca, sus promesas, sus relaciones internacionales y peligrosas con Irán) – sale a la luz pública, siempre con criterio cuidadoso acerca de dónde y cómo enfrentar directamente a Chávez en público. Si bien sigue siendo preferible que tomemos el camino de centrar la atención en nuestra "visión de esperanza y prosperidad de la región," habrá momentos en que tenemos que hablar sobre las preocupaciones sobre su inclinación autoritaria. Sin embargo, no debemos estar solos ni necesariamente siempre a la cabeza. Más bien los grupos de la comunidad y las organizaciones no gubernamentales locales de la sociedad civil, líderes de la región y las organizaciones internacionales, la ONU y la OEA, en particular, deben asumir un papel más importante en el tratamiento de este problema y poner a Chávez a la defensiva – y no exagerando la amenaza, sino hablando con sobre los hechos. El reciente cierre de RCTV es una de esas áreas donde las organizaciones internacionales y medios de comunicación locales y grupos de derechos civiles podrían haber sido más vocales.

9. (CLASIFICADO) En cuanto al Mercosur, no debemos ser tímidos en afirmar que el ingreso de Venezuela va a afectar los intereses de EEUU y nuestros planes para negociaciones directas con el bloque comercial, y cuestionamos cuándo y cómo el Mercosur planea aplicar su cláusula democrática contra el régimen de Chávez. Sin expresar hostilidad hacia el Mercosur en sí, podemos seguir buscando Tratados de Libre Comercio directamente con los países interesados, y alentar acuerdos alterantes, como la iniciativa "Arco del Pacífico" de Chile.

Juegan a nuestro favor Mil-Mil

10. (CLASIFICADO) Los militares del Cono Sur siguen siendo las principales instituciones en sus respectivos países y de importantes aliados de EEUU. Estos militares son generalmente organizados y técnicamente competentes. Su deseo de mantener la interoperabilidad, el acceso a la tecnología de EEUU y el entrenamiento en EEUU son cosas que pueden ser utilizadas a nuestro favor. Mientras que intentan modernizar, profesionalizar y transformar sus fuerzas, buscarán relaciones más estrechas con EEUU para que les ayudemos en esos procesos. En los últimos años hemos visto una disminución constante de fondos para programas críticos tales como Educación Militar y Entrenamiento Internacional (IMET) y las actividades tradicionales de Comandantes (TCA) y la eliminación de otros programas importantes, como la Financiación Militar Extranjera (FMF) y de los Artículos de Defensa (EDA), debido a las sanciones en virtud de la ASPA. Para mantener la eficacia de nuestras relaciones militares a militares y para guiar los eventos entre políticas y militares en la región en apoyo a nuestros intereses, debemos revertir la caída. Ahora es precisamente el momento que necesitamos para estar aumentando nuestro compromiso político-militar y disminuir la limitación de los programas. También tenemos que revisar algunas posiciones desde hace mucho tiempo con franqueza sobre los acuerdos SOFA y la insistencia de ciertos privilegios e inmunidades con el fin de aumentar la flexibilidad para negociar nuevos acuerdos de cooperación en defensa con las fuerzas militares regionales.

11. (CLASIFICADO) Un tema cada vez más unificador que excluye completamente a Chávez, y aísla a Venezuela entre los militares y fuerzas de seguridad de la región, es la participación en las operaciones de mantenimiento de la paz internacionales y regionales. El Cono Sur está haciendo muy bien en esta área, con todos los países contribuyentes activos en misiones de mantenimiento de paz en todo el mundo. Argentina y Chile han llegado a formar una brigada de mantenimiento de la paz combinada, que se espera que esté disponible para su

despliegue en algún momento de 2008. Uruguay es el mayor contribuyente per cápita de las tropas de mantenimiento de la paz. Debemos hacer más fondos disponibles para países del Cono Sur para aumentar y fortalecer sus capacidades de mantenimiento de la paz y la cooperación. Además, debemos explorar el uso del mecanismo que los colaboradores de la región a la MINUSTAH (Haití) han establecido para discutir maneras de aumentar la cooperación del mantenimiento de la paz en una escala más amplia.

Enfatizando nuestra fórmula ganadora

12. (CLASIFICADO) Chávez ha hecho avances significativos, en particular con las poblaciones locales, ofreciendo programas para los más desfavorecidos y proyectando a EEUU como elitista y sólo interesado en promover el libre comercio en beneficio de las grandes empresas. Las consignas son fáciles: el neoliberalismo hace que los ricos sean más ricos y los pobres más pobres, la Revolución Bolivariana garantiza la soberanía de nuestra región y la dignidad. Pero estos mensajes llegan a algunas poblaciones locales y hacen que otros se sienten mejor acerca de su propia falta de progreso.

13. (CLASIFICADO) La transformación de nuestra imagen no significa que nos alejamos de nuestro compromiso con el libre comercio y la promesa que ofrece a las poblaciones empobrecidas. Sin embargo, sí significa que debemos hacer un mejor trabajo de promoción del libre comercio, señalando las historias de éxito local y global, haciéndolo más fácil forjar acuerdos de libre comercio, y ampliando el acceso a los mercados de EEUU, y fomentando las inversiones. Concluyendo de la Ronda de Doha es crucial para la revitalización de las negociaciones comerciales más locales y para reforzar nuestra propia credibilidad. Mientras tanto, debemos apoyar programas que promueven las exportaciones regionales, en particular favoreciendo a las empresas medianas y pequeñas, y hacer

hincapié en la buena ciudadanía corporativa.

14. (CLASIFICADO) También hay que destacar la responsabilidad social entre las empresas y los inversores, y como una prioridad el gobierno de EEUU. El discurso del Presidente Bush el 5 de marzo sobre la justicia social tocó una fibra sensible en toda la región. Debemos ser visto de pie con las poblaciones locales, la ejecución de programas que hablan directamente a sus necesidades económicas y sociales, en particular en las áreas de salud y educación. Esto es vital no sólo en los países más pobres, sino también en lugares como Chile y Argentina, donde se da la bienvenida a nuestra comunidad muy pequeña y donde nuestros programas de acción para jóvenes reciben una excelente atención en los medios.

15. (CLASIFICADO) Proyectos que promuevan una mayor transparencia y democracia son importantes, porque capacitan a los ciudadanos locales, fortalecen las instituciones democráticas, y contribuyen a una base para el crecimiento. Cuando se trata de programas, no se puede descontar el hecho de que debemos respaldar nuestras políticas con más recursos para contrarrestar a Chávez, y su dinero, que está haciendo un enorme impacto en países como Uruguay. Chávez no está llevando a cabo su campaña sólo en la retórica. Se está invirtiendo millones en su campaña por los corazones y las mentes. Podemos utilizar una mayor discreción y el uso de nuestros fondos en un enfoque más estratégico, de forma selectiva, pero no se va a transformar la percepción si no se ha comprometido seriamente a esta región.

Cómo comunicar el mensaje

16. (NOCLASIFICADO) La diplomacia pública será absolutamente vital para nuestro éxito. No podemos ganar en el mercado de las ideas a menos que tengamos contacto más activo y eficaz, especialmente con los jóvenes y quienes participen en el tratamiento de los males sociales y las

necesidades de la educación. Los informes de la Embajada en Santiago abordan muchas áreas de la diplomacia pública en donde podríamos ser más activos. El contacto pueblo-a-pueblo a nivel de base con los líderes locales, organizaciones no gubernamentales, grupos de jóvenes, activistas de la comunidad, y las cooperativas es la clave.

## COMENTARIO

17. (CLASIFICADO) Mientras que Chávez pretende asumir el manto de Castro de esta generación, comienza con varias ventajas, entre ellas, un montón de dinero. Añadir a eso su discurso anti-imperialista, su retórica anti-Estados Unidos, y una cierta carisma, los cuales continúan encontrando un público comprensivo en gran parte de América Latina, y representa un enemigo formidable. **Pero sin duda se puede derrotar.** Los políticos de Washington ya lo han golpeado con una táctica infalible: No caer en todas sus provocaciones, especialmente cuando, está claro que Chávez ha abierto la boca antes de que su cerebro se haya involucrado. Sus recientes conflictos con los senados de Brasil y Chile por el cierre de RCTV son ejemplos en los que la retórica de Chávez le hizo perder puntos con sus aparentes amigos sin que tuvieramos que mover un dedo.

18. (CLASIFICAR) Pero no podemos esperar a que los errores de Chávez le aislan del Cono Sur. Por lo tanto este es el paquete de medidas que proponemos: Una presencia más muscular de EEUU en la región que se basa en visitas de alto nivel, subrayando los puntos fuertes de alternativas viables, como el éxito de Brasil y Chile, en contraste con Chávez y su socialismo; enviar más recursos a las regiones y poblaciones más allá de las élites; y utilizar la diplomacia pública para que nuestro mensaje se escuche alto y claro - democracia, comercio libre y la inversión, el trabajo y que, con eso viene programas más activos y eficaces para hacer frente a los males sociales y las

necesidades de la población joven en región. No digo más. Fin comentario.

KELLY

**DOCUMENTO #5**

**FUENTE: EMBAJADA DE EEUU EN MADRID**

**FECHA: ABRIL 2005**

**CLASIFICACIÓN: CONFIDENCIAL**

**TEMA: VENTA DE MATERIAL MILITAR A VENEZUELA DE ESPAÑA – ZAPATERO DICE QUE ASÍ LOGRARÁ “INFLUIR” SOBRE EL PRESIDENTE CHÁVEZ**

-----  
C O N F I D E N C I A L SECCIÓN 01 DE 02 MADRID 001604

SIPDIS

ESTADO PARA EUR/WE, EUR/RPM, WHA/AND AND WHA/CCA  
DEFENSA PARA OSD/ISP (P. GRAFF)

E.O. 12958: DECL: 04/26/2015

ETIQUETAS: PREL PGOV PTER MOPS SP

ASUNTO: MINISTRO DE DEFENSA ESPAÑOL: ACUERDO CON VENEZUELA DISEÑADO PARA SALVAR ASTILLERO

Clasificado por: Encargado de asuntos J. Robert Manzanares, por razones 1.4 (b) y (d).

1. (CLASIFICADO) RESUMEN: en una reunión con el Encargado el 22 de abril, el Ministro de Defensa José Bono dijo que la única razón por la que España vendía embarcaciones marinas militares a Venezuela era para ayudar al atribulado astillero Izar. Los trabajadores del Izar estaban ejerciendo una gran presión sobre el gobierno de Zapatero con protestas, dijo Bono. Aseguró al encargado que ninguna de las embarcaciones tiene capacidades ofensivas. Dijo que España “está con los Estados Unidos” en asuntos de seguridad internacional, como Afganistán, pero parece que los Estados Unidos solo se enfoca en los problemas en las relaciones Estados Unidos-España. Bono espera que su reunión del 3 de mayo con el Secretario de Defensa Rumsfel sea positiva y demuestre a los votantes españoles que las relaciones de defensa del país son excelentes. FIN DEL RESUMEN.

2. (CLASIFICADO) Acerca de la venta a Venezuela, Bono pidió al Encargado no prestar atención a los reportes de los medios acerca de la misma ya que “cada vez que los medios hablan de algo nosotros estamos vendiendo algo distinto.” El Partido Popular de oposición está interesado en llevar relaciones normales entre las administraciones de Zapatero y Bush y por ello se avivan reportes inadecuados de los medios acerca de la venta. España, dijo Bono, está vendiendo un total de ocho barcos patrulleros al gobierno de Chávez y doce aviones de transporte. Los aviones no tendrán armamento y los barcos patrulleros sólo tendrán ametralladoras. Ninguno de los aviones ni los barcos serán empleados de manera ofensiva. El encargado respondió a la idea de que el Gobierno de los Estados Unidos está preocupado por la venta y su relación con sus intereses comerciales. Los Estados Unidos creen que la venta podría contribuir al poderío militar de Chávez y su credibilidad política y lo habilitarían aún más para desestabilizar la región y continuar sus maniobras anti-democráticas en su propio país.

3. (CLASIFICADO) Bono dijo que si hablara inglés él mismo habría llamado a Rumsfeld para explicarle porqué España estaba haciendo esta venta. Dijo que lo habían hecho para salvar al débil

astillero propiedad del Estado Izar. Los trabajadores del Izar han estado protestando contra el gobierno de Zapatero, reclamando una solución para los problemas financieros de la compañía. Bono dijo que la venta a Venezuela era una forma en que el gobierno de Zapatero podría ayudar significativamente al astillero Izar. La venta sería la más grande del Izar en diez años. Bono agregó que había informado al Presidente de Colombia Uribe, y éste no había tenido objeciones.

4. (CLASIFICADO) Además, Bono dijo, que otros países europeos con buenas relaciones con los Estados Unidos venden equipos militares a Venezuela, como Suecia. Y los Estados Unidos no limitan sus ventas solo a países democráticos—pues le venden equipos militares a Arabia Saudita, Kuwait, Marruecos y Pakistán.

5. (CLASIFICADO) Bono dijo que España está “con los Estados Unidos”, y lo ha demostrado con su decisión de liderar un equipo de reconstrucción provincial y una base de apoyo continuo en el oeste de Afganistán. Señaló que a pesar de que el gobierno de Aznar quería retirar las tropas venezolanas de Kosovo, el gobierno de Zapatero ha decidido dejarlos allá. También hizo referencia a la presencia de tropas españolas en Haití como otro ejemplo de la intención de España de cooperar con los Estados Unidos en materia de seguridad internacional. Al considerar que España ha sido leal como aliado, los Estados Unidos deberían también tomar en cuenta que España ha dado un acceso continuo a las tropas de los Estados Unidos a las bases militares de Rota y Morón. “Parece,” dijo Bono, “que estamos haciendo todo lo que quiere los Estados Unidos, pero a los Estados Unidos aún no le gusta lo que estamos haciendo.”

6. (CLASIFICADO) Bono dijo que espera que su visita a Washington muestre al público español que las relaciones con los Estados Unidos son excelentes. “Debo mostrar a mis clientes que el viaje valió la pena y fue muy productivo” comentó Bono. Le

recordó al encargado que él era el único Ministro que había asistido al agasajo de la noche de las elecciones en la Embajada en noviembre. Nos gustaría ser recompensado por nuestra cooperación con los Estados Unidos, y no que se nos pida pagar un peaje, dijo el Ministro.

7. (CLASIFICADO) Al referirse al sistema de armamento del submarino S-80, Bono dijo que el gobierno Español está cerca de tomar una decisión acerca del acuerdo. Dijo que las dos compañías americanas que licitan por el acuerdo están bien posicionadas, pero el Presidente francés Chirac le ha pedido a Zapatero que le dé el contrato a una compañía francesa. Bono dijo de manera privada que el contrato S-80 tenía el potencial para mejorar las relaciones entre España y los Estados Unidos y no es “solo un proyecto para construir submarinos, sino que involucra futuros contratos por 35 a 40 años. Si se le da a una compañía americana, el contrato también incrementará la interoperatividad entre las marinas de España y los Estados Unidos.”

8. (CLASIFICADO) Bono también espera poder acercarse más al Secretario Rumsfeld acerca de la capacidad de España para lanzar misiles Tomahawk. SIPDIS El encargado mencionó que la Embajada tiene la impresión basada en reuniones con altos miembros de las fuerzas militares españolas de que España no había decidido acerca de la compra del misil si estuviera disponible. “Queremos el Tomahawk,” dijo Bono, “quiero que eso quede claro.”

9. (CLASIFICADO) COMENTARIO: Bono es un “barón” del Partido Socialista a quien Zapatero le ganó por muy poco en el 2000 para liderar el partido. Él es uno de los socialistas principalmente conservador católico y se mantienen como una de las figuras políticas populares en España. Por ello tiene influencia y popularidad considerable además de amplia experiencia en asuntos de defensa. Y aunque el jefe de defensa es muy

respetado, difiere de Bono, mientras está en el cargo.

10. (CLASIFICADO) CONTINUACIÓN DEL COMENTARIO: Bono se esforzó para convencernos de que la única razón por la que España le vende equipo militar a Chávez es para ayudar al astillero aliado Izar. Aunque salvar al Izar es posiblemente la principal razón para esta venta, el interés de Zapatero de acercarse a Chávez es sin duda alguna otro de los objetivos. **Zapatero cree que acercándose a Chávez puede tener algún tipo de influencia sobre él.** Las afirmaciones de Bono también muestran que él cree que España no ha obtenido suficiente crédito por su cooperación en Afganistán y otras áreas, y que el gobierno de los Estados Unidos se enfoca solo en las áreas problemáticas en nuestras relaciones con España y no en las positivas

MANZANARES

**DOCUMENTO #6**

**FUENTE: EMBAJADA DE EEUU EN MADRID**

**FECHA: ENERO 2006**

**CLASIFICACIÓN: CONFIDENCIAL**

**TEMA: REACCIÓN DE ESPAÑA FRENTE A LA DECISIÓN DE EEUU DE NO PERMITIR LA VENTA DE ARMAMENTO CON TECNOLOGÍA ESTADOUNIDENSE**

-----  
CONFIDENCIAL SECCIÓN 01 DE 02 MADRID 000076

SIPDIS

DE EL EMBAJADOR PARA EUR A/S FRIED Y NSC DAN FISK

E.O. 12958: DECL: 01/11/2016

ETIQUETAS: PREL SP

**ASUNTO: ESPAÑA/VENEZUELA: REACCIÓN AL RECHAZO DE LA LICENCIA PARA TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA**

REF: ESTADO 5253

Clasificado por: DCM Bob Manzanares; por razones 1.4 (B) y (D).

1. (CLASIFICADO) Resumen. El Embajador se reunió con el

Canciller Miguel Ángel Morantinos el 12 de enero para asesorarle acerca de la decisión del Gobierno de los Estados Unidos de negar a España la licencia de transferencia tecnológica solicitada en relación con la venta de aeronaves al gobierno venezolano. Moratinos expresó su frustración, diciendo que sería visto como un “castigo” del Gobierno de los Estados Unidos contra España y que le daría material a la oposición y los medios. Dijo que esperaba una reacción negativa del Presidente Zapatero respecto a la noticia. Moratinos se quejó de que el Gobierno de los Estados Unidos no reconozca los pasos positivos de España, y solo se enfoque en los episodios negativos de las relaciones; exigió una clara “señal positiva” de que el Gobierno de los Estados Unidos quiere buenas relaciones con España. El Canciller se refirió a los mensajes claros, consistentes y frecuentes del Gobierno de los Estados Unidos con respecto a la venta de barcos y aviones a Venezuela. Dijo que el Gobierno de los Estados Unidos también deseaba mejorar las relaciones y había hecho un esfuerzo concertado para trabajar con España y Latinoamérica, como se evidencia en la próxima visita del Embajador Shannon. El Embajador se reunió brevemente con el Presidente Zapatero y Morantinos en un evento representativo más tarde ese día; ambos parecían haber aceptado la noticia y se enfocaron en cómo abordarla en los medios. COMENTARIO: sería útil una perspectiva de la Embajada de Madrid para demostrar de nuevo nuestro interés en mantener buenas relaciones con España, talvez arreglando una reunión para Morantinos con la Secretaría con Morantinos esté en los Estados Unidos en mayo para la reunión del los Consulados de España y Estados Unidos en Florida. FIN DEL COMENTARIO.

2. (CLASIFICADO) De forma separada, Morantinos discutió sus impresiones acerca del Presidente electo de Bolivia Evo Morales, describiéndolo como honesto, pero sin experiencia y atrapado por un “abrazo de oso” por Castro y Chávez. Dijo que había animado a Morales a trabajar con el Gobierno de los Estados Unidos. Por su parte Morales le pidió que España envíe dos mensajes al

Gobierno de los estados Unidos:

A) que el Gobierno de los Estados Unidos no implique que él está conectado con narcotraficantes (o por avocación con terroristas) por su apoyo a los cocaleros, y

B) que el Gobierno de los Estados Unidos le dé a Morales “espacio para maniobrar” con el Fondo Monetario Internacional.  
FIN DEL RESUMEN.

3. (CLASIFICADO) El Embajador, acompañado por el Director de la Misión de EEUU, transmitió los puntos referidos en el telegrama al Canciller Morantinos y al vice Canciller Bernardo León, y le dijo a Morantinos que no era la intención del gobierno de los Estados Unidos rechazar las licencias públicas. El embajador explicó que el gobierno de los Estados Unidos había revisado cuidadosamente la aplicación para una licencia por EADS CASA y rechazaba la aplicación en consistencia con los intereses del Gobierno de los Estados Unidos respecto a la transferencia de dicha tecnología a Venezuela, y no como una retaliación contra el gobierno español. Le dijo a Morantinos que informaría de forma similar al Ministro de Defensa José Bono y al Gerente de EADS CASA Sanz.

4. (CLASIFICADO) Morantinos preguntó si la decisión del Gobierno estadounidense podría ser revertida. El Embajador dijo que era una decisión firme que solo podría ser revisada si Venezuela cambiara su actual curso, señalando que el Gobierno de los Estados Unidos estaba siguiendo la misma política con respecto a aplicaciones similares por otros países para autorización de transferencia tecnológica a Venezuela, como le hemos explicado recientemente a oficiales españoles. Morantinos dijo que la negación de las aplicaciones era lamentable, dada la aprobación del gobierno español para que EADS CASA continúe la venta y expresó preocupación acerca de cómo esta decisión afectaría los intereses comerciales de España. El embajador se aventuró a decir que EADS CASA probablemente no resulte

dañada en forma excesiva, dados los intereses financieros significativos de la compañía en varias partes, pero que ese era un asunto que la compañía debería resolver.

5. (CLASIFICADO) Morantinos se refirió al impacto político de la decisión del gobierno de los Estados Unidos, diciendo que sería percibida como un castigo del gobierno de los EEUU contra el de Zapatero y le daría a la oposición y a los medios la plataforma para poner a Zapatero como un inepto en el manejo de las relaciones con los EEUU. Morantinos dijo que informaría a Zapatero inmediatamente y esperaba que reaccionara de manera negativa ante la noticia. Dijo además que informaría al Embajador de la reacción de Zapatero.

6. (CLASIFICADO) Con tono frustrado, Morantinos preguntó qué esperaba el Gobierno de los EEUU por parte de España. Dijo que el 2006 era un año crucial para el gobierno de Zapatero y que ellos debían poner las relaciones bilaterales en marcha ya que los EEUU estarían absorbidos por la campaña política en el 2007. Morantinos expresó que España deseaba “señales claras” por parte del gobierno de los EEUU de que las relaciones bilaterales habían mejorado, pero hemos visto solo “señales negativas” incluyendo esta decisión de negar la transferencia tecnológica a Venezuela. Dijo que los gobiernos de los EEUU y España deberían establecer objetivos comunes en la promoción de la democracia en Venezuela en lugar de discutir sobre ventas de armas. “Somos la octava potencia mundial, pero el gobierno de los EEUU nos trata como a un país de quinta. No tenemos indicaciones de que pudiera haber una visita de la Secretaria Rice o de otra autoridad de alto nivel. Deseamos trabajar con ustedes, pero necesitamos una señal política mínima de que SIPDIS ustedes también desean trabajar con nosotros. Necesitamos demostrar que las relaciones bilaterales están en marcha y no se tratan solo de lo que hagamos en Venezuela y Cuba.”

7. (CLASIFICADO) El Embajador respondió que no podía haber sorpresa por parte de Morantinos o de otros líderes españoles respecto a la decisión del Gobierno de los EEUU en la aplicación de EADS CASA. Desde el principio, el mensaje del gobierno de los EEUU sobre las ventas a Venezuela ha sido claro, consistente y frecuente. España ha tomado decisiones a pesar de nuestras objeciones. Sin embargo, dijo el Embajador, el gobierno de los EEUU también desea superar este asunto y avanzar hacia una agenda común, como evidencian las próximas visitas del Embajador Tom Shannon y el Senador Mel Martínez. También señaló que la Embajada apoya la expresión del Vicepresidente de la Vega de su interés en visitar los EEUU. El Embajador dijo que acordó con Morantinos que podrían trabajar juntos para hacer del 2006 un buen año para las relaciones bilaterales. En este punto, el Vicecanciller León señaló que el ex presidente Felipe González planeó visitar Venezuela a finales de enero para hablar con Chávez y la oposición como parte de los esfuerzos de España para promocionar la democracia.

8. (CLASIFICADO) Horas después, el Embajador se reunió con el Presidente Zapatero y Morantinos de manera informal en la recepción del Palacio Real. Parecían haber asimilado la decisión y se enfocaron en como presentarla ante los medios. El embajador les aseguró que el gobierno de los EEUU no esta interesado en una imagen negativa de este episodio en los medios en vista de las relaciones bilaterales entre EEUU y España.

XXXXXXXXXXXXX  
//COMENTARIO//

10. (CLASIFICADO) Dada la comedia respuesta del Presidente Zapatero, parece que Morantinos superó su frustración y presentó el asunto a Zapatero de una forma directa. Sobre todo, Morantinos ha sido una influencia positiva a través de este

episodio, a pesar de asumir (de nuevo) un rol de perdedor en una lucha interna con Bono. Morantinos consistentemente está en los primeros lugares en las encuestas de la opinión pública mientras que Bono es una de las figuras más populares en el gabinete. Esto podría deberse al hecho de que Bono es un político de profesión, mientras que Morantinos es un diplomático de carrera con pocas dotes para aparecer en la palestra pública. Desde nuestro punto de vista, tiene sentido reforzar las actitudes positivas de Morantinos, quizás mediante una reunión con la Secretaria durante la visita de Morantinos a los EEUU en mayo para participar en las reuniones de los Consulados de EEUU y España en Florida.

AGUIRRE

**DOCUMENTO #7**

**FUENTE: EMBAJADA DE EEUU EN  
MÉXICO**

**FECHA: FEBRERO 2010**

**CLASIFICACIÓN: CONFIDENCIAL**

**TEMA: ANÁLISIS DE EEUU SOBRE LA  
CUMBRE DE LA UNIDAD  
LATINOAMERICANA (GRUPO DE  
RÍO) QUE SE CELEBRÓ EN  
CANCÚN**

-----  
VZCZCXRO4692  
RR RUEHAG RUEHAO RUEHROV RUEHSL RUEHSR  
RUEHTRO  
DE RUEHME #0141/01 0571923  
ZNY CCCCC ZZH  
R 261923Z FEB 10  
DE EMBAJADA EEUU MEXICO  
A OFICINA DE ASUNTOS DIPLOMÁTICOS HEMISFERIO  
OCCIDENTAL  
RUEHC/SECESTADO WASHDC 0719  
INFO TODOS LOS CONSULADOS AMERICANOS EN MEXICO  
COLECTIVO  
ESTADOS MIEMBROS DE LA UE  
CONSEJO DE SEGURIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS  
COLECTIVO  
RHEHAAA/CONSEJO NACIONAL DE SEGURIDAD  
WASHINGTON DC

RHMFISS/COMANDO NORTE PETERSON AFB CO  
RHMFISS/COMANDO SUR MIAMI FL  
RUCNDT/MISIÓN ESTADOUNIENSE NACIONES UNIDAS  
NEW YORK 0012  
C O N F I D E N C I A L SECCIÓN 01 DE 03 MÉXICO 000141

SIPDIS  
NOEXTRANJEROS  
DEPARTAMENTO DE ESTADO PARA WHA DAS JACOBSON,  
MEX LEE AND PPC  
NSC FOR RESTREPO AND O'REILLY  
EMBAJADA EEUU BRASILIA PASAR AL CONSULADO EEUU  
RECIFE  
EMBAJADA EEUU OTTAWA PASAR AL CONSULADO EEUU  
QUEBEC  
EMBAJADA EEUU BRIDGETOWN PASAR A EMBAJADA EEUU  
GRENADA  
EMBAJADA EEUU ATENAS PASAR A CONSULADO EEUU  
THESSALONIKI  
EMBAJADA EEUU BERLIN PASAR A CONSULADO EEUU  
DUSSELDORF  
EMBAJADA EEUU BERLIN PASAR A CONSULADO EEUU  
LEIPZIG  
EO 12958 DESCLASIFICAR: 2020/02/26  
ETIQUETAS PREL, OAS, KSUM, KPIN, CACM, CDB, XM, XR,  
XS, XL, MX

**ASUNTO: Cumbre de la Unidad Latinoamericana en México,  
¿De vuelta al futuro?**

REF: 10 MEXICO 127; 10 SANTIAGO 51; 10 SANTO DOMINGO  
67  
OBTENIDO DE: DSCG 05-1 B, D

1. (CLASIFICADO) Resumen: El ambicioso plan de México para  
usar su última Cumbre en la presidencia del Grupo de Río

(Cancún 22 y 23 de febrero) para crear un foro más operacional para la cooperación regional fue un dramático fracaso. El evento de dos días fue dominado por ruedas de prensa teatrales de los países del ALBA y su acostumbrada proclividad hacia la retórica del tercer mundo y el anti-imperialismo. No hubo logros pragmáticos en los dos asuntos prioritarios regionales –Haití (el Presidente Preval no asistió pero la discusión fue un oscuro pie de páginas) y Honduras (el Presidente Lobo ni siquiera fue invitado en deferencia hacia Venezuela/ALBA) – y Brasil los países del ALBA sobrepasaron a los mexicanos, dejando los detalles de la nueva organización para ser desarrollados en una Cumbre de Latinoamérica y El Caribe (LAC) que será llevada por Brasil y Venezuela en el 2011. FIN DEL RESUMEN.

2. (CLASIFICADO) Sin mayor resistencia, la mejor intención del Presidente Calderón para crear un foro regional más práctico a fin de abordar regionalmente las prioridades de Latinoamérica (ref A), la Cumbre de la Unión Latinoamericana en el resort turístico de Cancún (22 y 23 de febrero) fue pobremente concebida, inadecuadamente manejada, y terriblemente ejecutada. La declaración de Cancún presenta una larga lista de asuntos pendientes sin especificar ningún detalle de cómo serán traducidos operacionalmente en acciones internacionales efectivas. La reunión no logró un acuerdo sobre un nombre para la nueva organización (ver antes), una fecha para su lanzamiento, o ningún otro detalle práctico (secretariado, financiamiento, etc.) que pudiera indicar cómo se va a desarrollar esta nueva organización. Peor aún fue el rol de la prensa y los comentarios de fuentes informadas, que fueron una completa burla de la cumbre y el mensaje contradictorio que se envió acerca del interés de México y la política exterior.

3. (CLASIFICADO) Desde la misma ceremonia inaugural el lunes (22 de febrero) era claro que las cosas no estaban del todo bien. Las negociaciones sobre la declaración habían pasado a los detalles operacionales del comunicado y Brasil y los países del

ALBA resistían firmemente la propuesta de México para constituir un nuevo foro inmediatamente con un acuerdo sobre los detalles institucionales. El Presidente de Brasil Lula no quería ver la CLAC subsumida antes del término de su presidencia y el Presidente de Venezuela Chávez deseaba asentar una fecha para su cumbre de la CLAC (Venezuela asume la presidencia de la CLAC de manos de Brasil en el 2011), a fin de disponer de la misma para un gran lanzamiento de un nuevo foro que, como dijo a los medios, conmemoraría la realización de los temas Bolivarianos de la solidaridad latinoamericana en la cuna del “Gran Libertador”. Chávez como siempre fue excesivo al proclamar la muerte de la Organización de Estados Americanos (OEA), al dar su apoyo a protesta de la Presidenta de Argentina Kirchner contra las perforaciones de petróleo británicas en las Malvinas, y al casi irse a los golpes con el Presidente de Colombia Uribe a causa del reciente embargo económico de Venezuela contra Colombia. El Presidente de Bolivia Morales jugó un rol de apoyo como un fantoche de Chávez, repitiendo sus discursos y elogiando con orgullo a Raul Castro de Cuba. El Presidente de Ecuador Correa usó la reunión para intentar desviar acusaciones de lavado de dinero elevadas contra Ecuador, sugiriendo la necesidad de un mecanismo regional “más balanceado” para abordar el asunto.

4. (CLASIFICADO) Incluso los mismos compañeros del partido oficialista de Calderón rechazaron de manera privada el evento. El coordinador de asuntos internacionales del PAN Rodrigo Cortez caracterizó el evento como un “triste espectáculo que no hace nada para proyectar nuestro partido en las las prioridades internacionales y la importancia de las relaciones entre México y los Estados Unidos”. Cortez condenó las imágenes públicas de Calderón “abrazándose y retozando” con Chávez, Morales y Castro y se mostró pesimista desde el inicio acerca de la posibilidad de algo práctico resultara de la reunión. “No invitamos a Honduras, dejándolos por fuera de la reunión para asegurar la participación del ALBA – una decisión que volteó la reunión en

términos de nuestra seguridad concreta y otros intereses”.

5. (CLASIFICADO) Lo peor de la reunión fue el intercambio verbal entre Uribe y Chávez en día de apertura oficial de lanzamiento. Uribe trajo a colación el embargo económico de Venezuela contra Colombia, calificándolo de dañino e inconsistente con los intereses económicos de la región y en contra de la fuerte crítica de Venezuela contra el embargo de Estados Unidos contra Cuba. El embajador de Colombia en México, Luís Camilo Osorio, le dijo al Consejero Político que, contrariamente a los reportes de medios, Uribe trajo a colación el asunto en un tono sin confrontación. De acuerdo con Osorio y los reportes de medios, Chávez reaccionó de manera emocional acusando a Colombia de haber enviado escuadrones de la muerte para asesinarlo y finalizó una diatriba verbal y física diciendo “Ud puede irse al carajo; yo me voy (del salón).” Uribe respondió diciendo: “No sea un cobarde, no se vaya solo para insultarme a mis espaldas.” El lenguaje verbal y corporal continuó en escalada, hasta que Raul Castro interrumpió para exigir una discusión civilizada. Fuera del salón de reuniones, oficiales de seguridad venezolanos estaban riñendo con guardias de seguridad mexicanos en un intento de ayudar a su Presidente.

6. (CLASIFICADO) Osorio fue muy crítico con la Cumbre, calificándola como la peor expresión del discurso de las Repúblicas Bananeras que culpan de todos los problemas de la región a otros sin aportar soluciones prácticas por su cuenta. Osorio dijo que los colombianos habían propuesto trabajar conjuntamente en una agenda concreta durante la reciente visita de Calderón a Colombia. Los mexicanos, dijo él, no estaban interesados, confiados en que tendrían todo bajo control. Osorio opinó que “Calderón había simplemente puesto un grupo de los peores tipos juntos en un salón, esperando ser más astuto que ellos. En su lugar, Brasil lo sacó completamente del juego, y Venezuela sacó del juego a Brasil.” No hubo una planificación estratégica, no hubo manejo de la agenda, y no hubo ninguna de

las acciones concretas que se requieren para conseguir un resultado práctico y útil.

7. (CLASIFICADO) El DCM de Brasil Antonio Francisco Da Costa E Silva Neto transmitió la visión de su país acerca de que Brasil ha hecho un mejor trabajo en manejar la Cumbre que los anfitriones mexicanos. Brasil fue capaz de asegurar que el nuevo Grupo de Río emerja, no de la Cumbre, sino de discusiones continuas en el Grupo de Río y la CALC, donde Brasil podría ejercer sus influencias. La CALC sobrevivió y Brasil manejaría ese proceso como parte de la troica del traspaso de la presidencia a Venezuela.

8. (CLASIFICADO) Escuchamos reacciones similares del ex-embajador Jorge Montano, vinculado al PRI, y reconocido ex diplomático mexicano. Montano se hizo eco de las críticas de Cortez, canalizándolas en un elegante pero crítico editorial en el diario El Universal de México (Feb 26). El artículo de Montano, titulado “Con o sin la OEA”, revisó brevemente la historia de los foros de la región latinoamericana (e.j. Cumbre de las Américas) pero señalando los logros prácticos conseguidos en la OEA. Calificó a la Cumbre como innecesaria e inconsistente con los intereses de México y pidió un control de daños inmediato. Montano nos dijo que recibió llamadas separadas de Calderón y el Secretario de Asuntos Exteriores Espinoza, irritados por sus críticas.

9. (CLASIFICADO) La cobertura de los medios no sugirió de ninguna forma un foro práctico y hubo una buena dosis de críticas, además del artículo de Montano, que fue respetuoso en la escogencia de las palabras. La crítica más condenatoria vino de una caricatura política en el importante diario Reforma (24 feb) que mostraba a un gran gorila Chávez, con un pequeño Castro posado en su espalda tocando un acordeón con una etiqueta que decía “Grupo CanCubaZuela” con una pequeña imagen de Calderón bailando al son de la música y tocando las marimbas.

Osorio nos dijo que el mismo día en el evento del Banco Central con líderes empresariales mexicanos hubo abundantes referencias a la caricatura y su óptima caracterización de los resultados de la Cumbre.

## COMENTARIO

-----

10. (CLASIFICADO) Al final México se limitó al acuerdo de un nuevo foro pero sin compromisos específicos acerca de los detalles institucionales. La declaración de Cancún es un ejercicio de retórica que refleja la falta de acuerdo con su lenguaje general y no-específico. Los medios estuvieron parcializados hacia el lado crítico e incluso aquellos que reconocieron el bien mencionado esfuerzo de Calderón enfocaron más su atención en los paupérrimos resultados. Incluso los asuntos que México discutió con nosotros antes de la Cumbre eran razones para reforzar el Grupo de Río –exitoso en el problema Colombia-Venezuela-Ecuador- el resultado de la Cumbre fue directamente contradictorio a las esperanzas de un nuevo mecanismo operacional en la región.

11. (CLASIFICADO) Aún no hemos recibido el informe oficial del Gobierno de México posterior a la Cumbre de nuestras fuentes en el SRE y la Presidencia, pues han estado ocupados terminando la Declaración y haciendo seguimiento al trabajo con las Misiones latinoamericanas. Nos pondremos al día prontamente con sus análisis y comentarios a su partida, y sus planes para profundizar intercambios e inversiones mediante un nuevo acuerdo con Brasil, anunciado al final de la Cumbre. Cualquiera sea su lectura de la Cumbre, esta no se ve como un “éxito diplomático”, excepto en un sentido muy general del aumento de la necesidad de acciones regionales más efectivas. Desafortunadamente, la Cumbre de la Unión Latinoamericana en Cancún no fue un ejemplo de un nuevo y valiente paso hacia el futuro, sino un recordatorio del mensaje a veces contradictorio de

México sobre como ve el futuro de la región y el rol de México uno de sus líderes. PASCUAL